

ITALIAN

**SHURE**

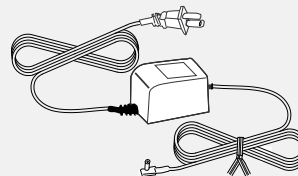


## PERFORMANCE GEAR

Congratulazioni per aver acquistato un radiosistema serie Performance Gear. I prodotti audio professionali Shure garantiscono qualità del suono leggendaria, durata a prova di palcoscenico ed impostazione senza hassle per prestazioni senza il minimo problema.

I radiosistemi Performance Gear sono disponibili in molteplici configurazioni per palmari, chitarra, supporto a cuffia e presentazioni.

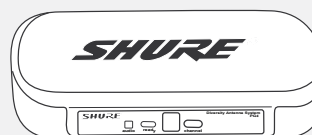
### Componenti del sistema



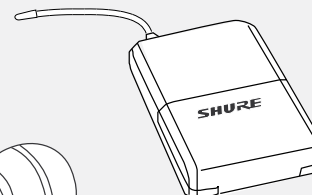
Alimentatore  
PS20



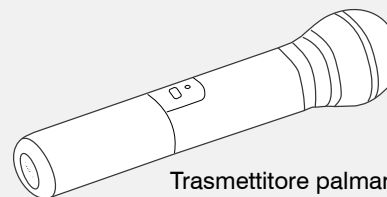
Radoricevitore doppio PG88



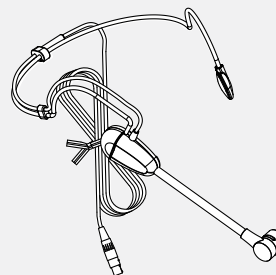
Radoricevitore PG4



Trasmittitore  
Body-pack PG1

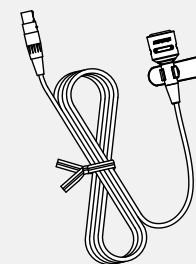


Trasmittitore palmare  
PG2



Microfono tipo cuffia  
PG30

Microfono Lavalier  
PG185



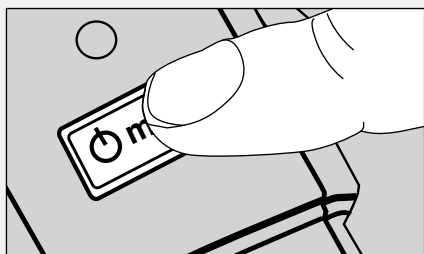
## Avvio

Seguite queste semplici operazioni per verificare l'eventuale presenza di interferenze e per impostare ricevitore e trasmettitore sullo stesso canale.

- 1 **Spegnete** il microfono o il Body-pack.



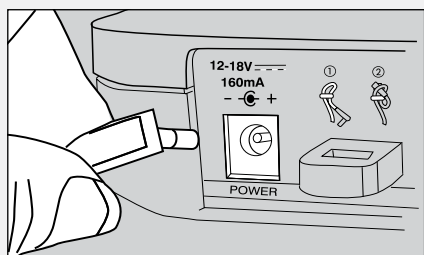
In caso contrario, la spia fornisce una falsa indicazione di occupato.



- 2 Collegate l'alimentatore.

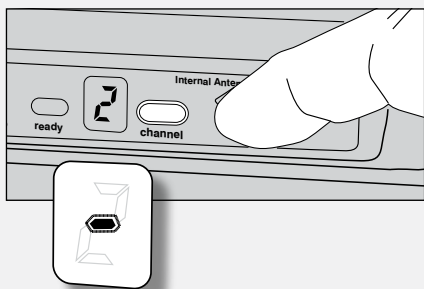
Il display del canale deve illuminarsi.

Non vi è interruttore generale.

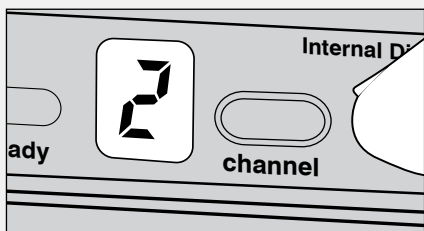


- 3 Tenete premuto il pulsante del canale fino a quando il display non inizia a lampeggiare.

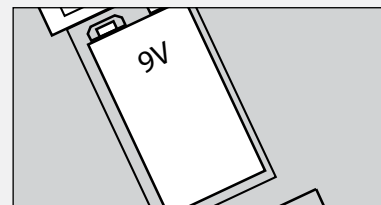
Se vedete la **spia di occupato** (un trattino lampeggiante), cambiate il canale.



- 4 Attendete che il display del canale cessi di lampeggiare.



- 5 Se non avete installato la pila, provvedete ora e lasciate aperto il coperchio.

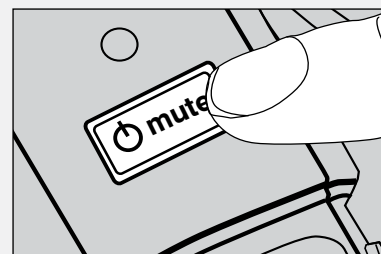


- 6 **Accendete** il trasmettitore palmare o Body-pack premendo il pulsante di alimentazione.

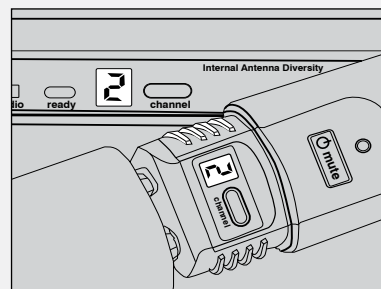
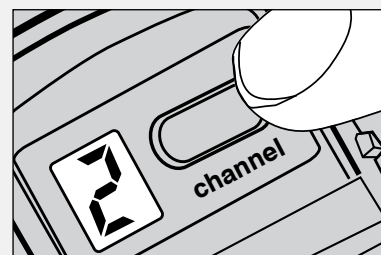


Il display del canale deve illuminarsi.

Si spegne dopo dieci secondi per ridurre il consumo della pila.



- 7 Verificate che trasmettitore e ricevitore visualizzino lo stesso canale.



Il LED di pronto (ready) del ricevitore deve essere illuminato.

- 8 Riposizionate il coperchio dello scomparto.

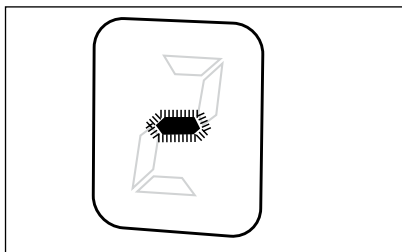


## Caratteristiche

### Spia di occupato

Quando selezionate i canali, un trattino lampeggiante indica la presenza di un'interferenza dovuta a trasmissioni televisive, dispositivi elettronici o altri radiosistemi.

In questo caso, cambiate il canale.

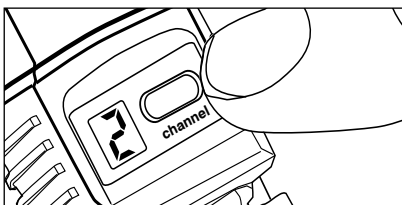
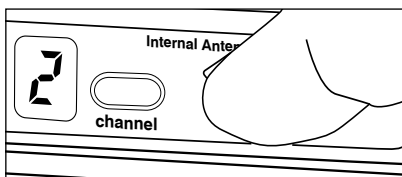


### Per cambiare i canali

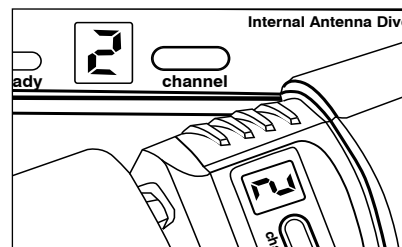
Tenete premuto il pulsante del canale fino a quando il display non inizia a lampeggiare.

Mentre il display lampeggia, premete il pulsante del canale.

Una volta che il display cessa di lampeggiare, il canale è attivo.

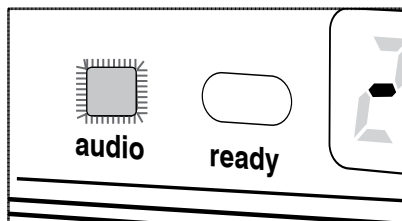


I canali di ricevitore e trasmettitore devono corrispondere.



### Prova audio

Parlate o cantate al microfono o suonate lo strumento. Il LED audio del ricevitore deve lampeggiare in verde o ambra; se il colore è rosso, regolate l'interruttore del guadagno.



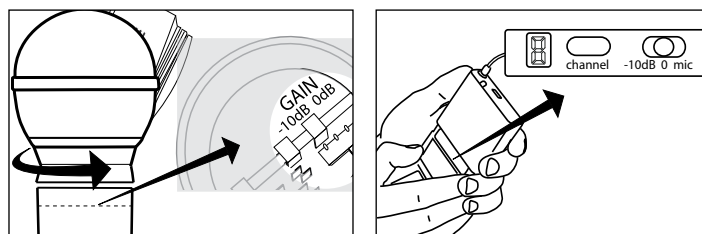
## Bloccaggio e sbloccaggio dei comandi del trasmettitore

*Per bloccare i comandi procedete come segue.* Spegnete il trasmettitore. Rimuovete il coperchio della pila. Tenete premuto il pulsante del canale. Premete e rilasciate il pulsante di alimentazione/silenziamento. Il LED di alimentazione/silenziamento lampeggia in rosso e verde.

*Per sbloccare i comandi procedere come segue.* Tenete premuto il pulsante di alimentazione/silenziamento fino a quando il relativo LED non lampeggia in rosso e verde.

## Accesso all'interruttore del guadagno

Sui trasmettitori PG1 e PG2 potete scegliere tra vari valori di guadagno. Per modificare le impostazioni del guadagno, procedete come segue.

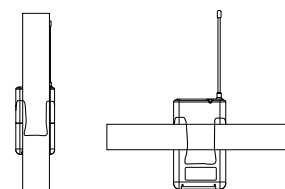


- 0dB** per strumento o quando il livello vocale è basso-normale (predefinito).
- 10dB** da usare solo se l'audio è distorto a causa di alti livelli vocali o strumentali.
- mic** da usare per microfoni tipo cuffia o lavalier (solo PG1).

## Posizionamento del trasmettitore Body-pack

Agganciate il trasmettitore ad una cintura o ad una cinghia da chitarra, come illustrato.

Assicuratevi che l'antenna non presenti impedimenti.



## Sostituzione della pila

La durata prevista di una pila alcalina da 9 V è di circa 8 ore. Quando il LED di alimentazione/silenziamento si illumina in rosso, è necessario sostituire immediatamente la pila.

## Installazione di più sistemi

Per impostare più sistemi, ripetete le operazioni precedenti per ciascuna coppia trasmettitore-ricevitore. Una volta impostati i trasmettitori, lasciateli accesi. Assicuratevi di impostare ciascuna coppia trasmettitore-ricevitore su un canale diverso. Per ulteriori informazioni su frequenze e compatibilità, consultate la guida ai canali.

### Stato del LED

#### TRASMETTITORE

COLORE DEL LED	STATO
Verde	Pronto
Ambra	Trasmettitore silenziato
Rosso	Pila quasi scarica
Rosso lampeggiante all'avvio	Pila esaurita
Verde e rosso lampeggianti	Comandi bloccati
Ambra e rosso lampeggianti	Trasmettitore silenziato, pila quasi scarica

#### RICEVITORE

COLORE LED AUDIO	INDICA
Verde	intensità normale del segnale
Ambra	segnale potente
Rosso	segnale elevato

COLORE DISPLAY PRONTO	INDICA
Verde	sistema pronto

## Soluzione dei problemi

Problema	Stato del LED	Soluzione
Nessun suono o suono debole	LED di alimentazione/silenziamento del trasmettitore acceso, LED del ricevitore accesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eseguite la configurazione del trasmettitore.</li> <li>Verificate tutte le connessioni dell'impianto di amplificazione.</li> <li>Regolate il guadagno del trasmettitore.</li> </ul>
	Display del canale del ricevitore spento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assicuratevi che il convertitore di corrente alternata sia collegato correttamente alla presa di corrente ed al connettore di alimentazione situato sul pannello posteriore del ricevitore.</li> <li>Assicuratevi che la presa c.a. funzioni e che la relativa tensione sia adeguata.</li> </ul>
	LED del trasmettitore illuminato o lampeggiante in rosso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiate la pila del trasmettitore.</li> </ul>
	LED del trasmettitore spento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accendete il trasmettitore.</li> <li>Assicuratevi che i segni +/- sulla pila corrispondano ai terminali del trasmettitore.</li> <li>Inserite una pila nuova.</li> </ul>
Distorsione o rumore indesiderato		<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovete le sorgenti vicine di interferenza a radiofrequenza (lettori CD, computer, telefoni cellulari, generatori di effetti digitali, sistemi di monitoraggio con auricolari, ecc.).</li> <li>Selezionate un nuovo canale per ricevitore e trasmettitore.</li> <li>Riducete il guadagno del trasmettitore.</li> <li>Cambiate la pila del trasmettitore.</li> <li>Se utilizzate più sistemi, cambiate il canale di uno dei sistemi attivi.</li> </ul>
Variazione del livello del suono quando si passa dalla chitarra con cavo al radiomicrofono o quando si usano chitarre diverse.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolate il guadagno del trasmettitore.</li> </ul>
Impossibile accendere il trasmettitore	LED del trasmettitore lampeggiante in rosso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituite le pile del trasmettitore</li> </ul>

## Componenti del sistema

<b>Tutti i sistemi</b>		
<b>Sistema di antenna diversity interna del ricevitore PG4 o PG88</b>		
Una pila da 9 V	Alimentatore c.a.	Guida all'uso
<b>Sistema Vocalist</b>		
Capsula microfonica	Trasmettitore palmare PG2	Fermaglio per microfono
<b>Sistema Instrument</b>		
Trasmettitore Body-pack PG1	Cavo da miniconnettore a 4 pin (TA4F) a connettore da 1/4 di pollice	
<b>Sistemi Lavalier e tipo cuffia</b>		
Trasmettitore Body-pack PG1	Microfono (a scelta: PG185, PG30)	

## Parti di ricambio

<b>Tutti i sistemi</b>	Adattatore per supporto microfonico (PGX2)	WA371
<b>Per un sistema specifico</b>	Adattatore di corrente alternata (120 V c.a., 60 Hz)	PS20
	Adattatore di corrente alternata (220 V c.a., 50 Hz), Argentina	PS20AR
	Adattatore di corrente alternata (230 V c.a., 50/60 Hz, Europlug)	PS20E
	Adattatore di corrente alternata (230 V c.a., 50/60 Hz, UK)	PS20UK
	Adattatore di corrente alternata (100 V c.a., 50/60 Hz)	PS20J
	Adattatore di corrente alternata (220 V c.a., 50 Hz, Cina)	PS20CHN
	Adattatore di corrente alternata (230 V c.a., 50 Hz, Australia)	PS20AZ
	Adattatore di corrente alternata (220 V c.a., 60 Hz, Corea)	PS20K
	PG58 Capsula con griglia	RPW108
	Fermaglio da cintura	44A8035
<b>A richiesta</b>	Base da rack universale	URT
	Cavo WA302 da miniconnettore a 4 pin (TA4F) a connettore da 1/4 di pollice	WA302

## Dati tecnici

<b>Sistema</b>	
Portata di esercizio	75 m Nota: la portata effettiva dipende dall'attenuazione e dalle riflessioni del segnale a radiofrequenza e dall'interferenza che esso subisce.
Risposta del canale audio	Minima: 45 Hz . Massima: 15 kHz (il canale del sistema complessivo dipende dal microfono).
Distorsione armonica totale (THD)	0,5% (valore tipico) Rif. +/- 33 kHz di deviazione, tono ad 1 kHz
Gamma dinamica	>100 dB filtro di pesatura A, valore tipico
Intervallo della temperatura di funzionamento	Da -18 °C a +57 °C Nota: le caratteristiche delle pile possono limitare questo intervallo.
Polarità audio del trasmettitore	Una pressione positiva sul diaframma del microfono (oppure una tensione positiva applicata alla punta del jack del WA302) produce una tensione positiva sul pin 2 (rispetto al pin 3 dell'uscita a bassa impedenza) e sulla punta del jack dell'uscita da 1/4 di pollice ad alta impedenza.

### Trasmettitore Body-pack PG1

Livello di ingresso audio	-10 dBV massimo alla posizione corrispondente al guadagno microfonico +10 dBV massimo alla posizione corrispondente ad un guadagno di 0 dB +20 dBV massimo alla posizione corrispondente ad un guadagno di -10 dB
Campo di regolazione del guadagno	30 dB
Impedenza di ingresso	1 mΩ
Uscita a radiofrequenza del trasmettitore	10 mW, valore tipico (dipende dalla normativa della nazione in cui si usa il sistema)
Dimensioni	110 mm x 64 mm x 21 mm (A x L x P)
Peso	75 grammi senza pile
Alloggiamento	ABS stampato
Alimentazione	Una pila alcalina da 9 V o pila ricaricabile
Durata delle pile	Oltre 8 ore (alcalina)

### Trasmettitore palmare PG2

Livello di ingresso audio	+2 dBV massimo alla posizione corrispondente a -10 dB -8 dBV massimo alla posizione corrispondente a 0 dB
Campo di regolazione del guadagno	10 dB
Uscita a radiofrequenza del trasmettitore	10 mW, valore tipico (dipende dalla normativa della nazione in cui si usa il sistema)
Dimensioni	223,52 mm x 53,34 mm (A x Diam.)
Peso	218 grammi senza pile
Alloggiamento	Coperchio dello scomparto e impugnatura in ABS stampato
Alimentazione	Una pila alcalina da 9 V o pila ricaricabile
Durata delle pile	Oltre 8 ore (alcalina)



## Dati tecnici (segue)

### Ricevitori PG4 e PG88

Impedenza di uscita	Connettore XLR: connettore da 200 Ω, 1/4 di pollice: 1 kΩ
Livello di uscita audio rif. +/- 33 kHz di deviazione, tono ad 1 kHz	Connettore XLR (in carico 100K Ω): - 19 dBV, tipico connettore da 1/4 di pollice (in carico 100K Ω): - 5 dBV, valore tipico
Sensibilità	-105 dBm per SINAD di 12 dB (valore tipico)
Reiezione della frequenza immagine	Oltre 50 dB (valore tipico)
Dimensioni	188 mm x 103 mm x 40 mm (A x L x P)
Dimensioni - PG88	388 mm x 116 mm x 40 mm (A x L x P)
Peso	241 grammi
Peso - PG88	429 grammi
Alloggiamento	ABS stampato
Alimentazione	12-18 V c.c. a 160 mA (PG4), 320 mA (PG88), applicata da un adattatore di corrente alternata esterno

## Informazioni sulle normative

Informazioni sulle normative per i trasmettitori PG1 e PG2 di Nord-America, Europa ed Australia: omologati a norma FCC Parte 74 (FCC ID: "DD4PG1" e "DD4PG2"). Omologato dalla IC in Canada a norma RSS-123 ed RSS-102 ("IC: 616APG1" ed "IC: 616A-PG2"). Soddisfa i requisiti specificati nella direttiva 99/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (ETSI EN 300-422 Parti 1 e 2, EN 301 489 Parti 1 e 9) ed è contrassegnabile con il marchio CE.

CE 0978 ⓘ

Ricevitori PG4 e PG88: omologazione secondo la Dichiarazione di conformità a norma FCC Parte 15. Omologato dalla IC in Canada a norma RSS-123 ("IC: 616APG4"). Questo apparato digitale di Classe B è conforme alle norme canadesi ICES-003. Soddisfa i requisiti specificati nella direttiva 99/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (EN 301 489 Parti 1 e 9, EN 300 422 Parti 1 e 2). Contrassegnabile con il marchio CE. Conforme ai requisiti australiani relativi alla compatibilità elettromagnetica e contrassegnabile con il marchio C-Tick.

N108  
Z540 CE

**NOTA:** in base alle prove su di esso eseguite, si è determinata la conformità ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B, secondo la Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati concepiti per fornire una protezione adeguata da interferenze pericolose in ambiente domestico. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia dei canali a radiofrequenza e, se non installato ed utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che, in una specifica installazione, non si verifichino interferenze. Se questo apparecchio causasse interferenze dannose per la ricezione dei segnali radio o televisivi, determinabili spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di tentare di rimediare all'interferenza con uno o più dei seguenti metodi:

- cambiate l'orientamento dell'antenna ricevente o spostatela;
- aumentate la distanza tra l'apparecchio ed il ricevitore;
- collegate l'apparecchio ad una presa inserita in un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- rivolgetevi al rivenditore o ad un tecnico radio/TV qualificato.

Alimentatore serie PS20: conforme ai requisiti di sicurezza IEC 60065. PS20E e PS20UK; contrassegnabile con il marchio CE.

Per usare questo apparecchio, in certe aree può essere necessaria una licenza ministeriale. Per i possibili requisiti, rivolgetevi alle autorità competenti.

Questo apparecchio radio è destinato all'intrattenimento a livello professionale ed applicazioni simili.

## Attenzione

Eventuali modifiche di qualsiasi tipo non espressamente autorizzate dalla Shure Incorporated ai fini della conformità possono annullare il permesso di utilizzo di questo apparecchio. Il funzionamento di questa apparecchiatura dipende dalle seguenti due condizioni: (1) questo apparecchio non deve causare interferenza; (2) questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza, comprese eventuali interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

## Brevetti

Brevetti n. 6,597,301 e 6,296,565

# SHURE®

SHURE Incorporated <http://www.shure.com>

Stati Uniti, Canada, America latina, Caraibi:

5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.

Numero telefonico: 847-600-2000. Fax U.S.A.: 847-600-1212

Int'l Fax: 847-600-6446

Fax internazionale: 847-600-6446 Europa, Medio Oriente, Africa:

Shure Europe GmbH, numero telefonico: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414

Asia, Pacifico:

Shure Asia Limited, numero telefonico: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055